



دکړهڼی، اوبو، ګولو او مالدارۍ وزارت
وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ

د افغانستان اسلامي جمهوریت
جمهوری اسلامی افغانستان

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock



معینیت مالی واداری

ریاست تهیه و تدارکات

آمریت تسهیل قراردادها و پلانگذاری

تاریخ: ۱۳۹۷/۹/۱۶

شماره: ۲۲۷۶

به ریاست محترم خدمات مالدارۍ!

موضوع: تکثیر قرارداد

Contract no: MAIL/PD/NCB/G-267/97- Re Bid

حسب هدایت مقام محترم وزارت، قرارداد (تدارکت و انستالیشن ۱۰) قلم اجناس و تجهیزات لابراتوار تجزیه و تحلیل خوارکه های حیوانی مورد ضرورت ریاست خدمات مالدارۍ) با شرکت خدمات لوژیستیکی ای گل بامیکا به قیمت (1,114,550.00) یک میلیون و یکصد و چهارده هزار و پنج صد و پنجاه افغانی از کود بودجوي 3390323 AFG عقد گردید و اسناد آن از طریق مدیریت کنترل ویزه گردیده است که از تاریخ صدور همین مکتوب مدت قرارداد هذا شروع و در طی مدت که در موافقتنامه درج میباشد (بعد از صدور قرارداد برای مدت 45 روز تقویمی) کار پروژه مذکور باید به اتمام برسد.

بنا کاپی قرارداد به شما و همچنان ذریعه کاپی نامه هذا یک، یک نقل قرارداد آن به سایر مراجع ذیربط نیز ارسال است تا هر یک به سهم خویش طبق شرایط قرارداد اجراء بدارند.

با احترام

محمد الله ساچل
رئیس تهیه و تدارکات

۱۳۹۷/۹/۱۶

کاپی ها:

ریاست محترم مالی و حسابی

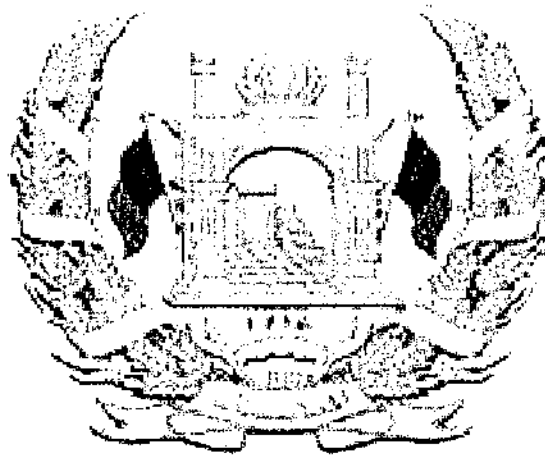
ریاست نظارت و ارزیابی

ریاست اداری

مدیریت عمومی کنترل

مدیریت پلان

شرکت خدمات لوژیستیکی ای گل بامیکا



دولت جمهوری اسلامی افغانستان

وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

معینیت مالی واداری

ریاست تهیه و تدارکات

موافقتنامه قرارداد

برای

(تدارک وانستالیشن (10) قلم اجناس و تجهیزات لابراتوار تجزیه و تحلیل خوراکه های حیوانی مورد ضرورت ریاست خدمات مالداري)

میان

وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

و

شرکت خدمات لوژستیکي ایگل بامیکا

نمبر تشخیصیه : MAIL/PD/NCB/G-267/97-Rebid

کود بودجه: AFG-390323

نوع بودجه : انکشافی

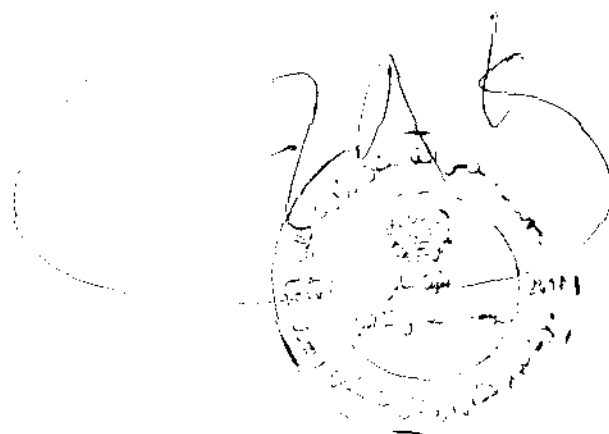
997



MAIL
OFFICE OF THE MINISTER
27 NOV 2018
M.I.S REGISTERED

فهرست مندرجات

- (1) موافقتنامه قرار داد
- (2) شرایط خاص قرار داد
- (3) شرایط عمومی قرار داد
- (4) ضروریات تخنیکي (جدول ضروریات و مشخصات تخنیکي)
- (5) آفر اکمال کننده و جدول قیمت اصلی
- (6) اطلاعیه اعطاء توسط فرمایش دهنده
- (7) جدول تحویلی
- (8) قبولی آفر



موافقتنامه قرارداد

این موافقتنامه قرارداد به تاریخ () 1397/08/ میان

(1) وزارت زراعت، آبیاری و مالداری جمهوری اسلامی افغانستان که منبع بنام اداره یاد می شود و

(2) شرکت خدمات لوژیستیک ایگل بامیکا دارای جواز نمبر (33993) و نمبر تشخیصیه مالییه دهی (9003421253) یک شرکت ثبت شده تحت قوانین جمهوری اسلامی افغانستان که دفتر مرکزی آن ناحیه شش، سرک فیض محمد کاتب، کابل، کابل افغانستان {منبع بنام "اکمال کننده" یاد میشود، عقد گردیده است.

طوریکه اداره مطابق دعوت به تدارک اجناس { تدارک و انستالیشن (10) قلم اجناس و تجهیزات لابراتوار تجزیه و تحلیل خوراکه های حیوانی مورد ضرورت ریاست خدمات مالداری MAIL/PD/NCB/G-267/97-Rebid {افر داوطلب برنده را برای تدارک اجناس فوق به قیمت مجموعی مبلغ { 1,114,550.00 یک میلیون و یک صدو چهارده هزار و پنج صدو پنجاه افغانی { که منبع بنام "قیمت قرارداد" یاد میشود، قبول نموده است.

این موافقتنامه موارد ذیل را تصدیق مینماید:

1- در این موافقتنامه، کلمات و اصطلاحات همان معنی را افاده می نمایند که در شرایط قرارداد برای آنها در نظر گرفته شده است.

2- اسناد ذیل تشکیل دهنده قرارداد میان اداره و اکمال کننده بوده و برای هر یک از آنها متحیت بخشی از قرارداد استنباط میگردد:

(1) موافقتنامه قرارداد

(2) شرایط خاص قرارداد

(3) شرایط عمومی قرارداد

(4) نیازمندیهای تکنیکی (به شمول جدول نیازمندیها و مشخصات تکنیکی)

(5) افر اکمال کننده و جدول های اصلی قیمت

(6) اطلاعیه اعطاء توسط اداره

(7) جدول تحویلی

(8) نامه قبولی افر

3- این قرارداد بالای سایر اسناد قرارداد ارجحیت داشته در صورت موجودیت تناقض یا عدم سازگاری میان اسناد قرارداد، ارجحیت اسناد به ترتیب فهرست فوق خواهد بود.

4- در مقابل پرداخت قابل اجرا توسط اداره، اکمال کننده تعهد میسازد که اجناس را اکمال و خدمات ضمنی را تهیه و هر نوع نواقص را در مطابقت همه جانبه به شرایط قرارداد اصلاح نماید.

5- اداره تعهد می نماید که قیمت قرارداد و یا سایر مبالغ قابل اجرا تحت احکام این قرارداد را در مقابل اکمال اجناس، تهیه خدمات ضمنی و رفع نواقص در زمینه شیوه مندرج قرارداد بپردازد.

بدینوسیله جانبین تصدیق مینمایند که این موافقتنامه در مطابقت با قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و سر از تاریخ فوق الی تاریخ {بعد از صدور قرارداد برای مدت 45 روز تقویمی} قابل اعتبار می باشد.

از طرف و به نمایندگی از فرمایش گیرنده:

نام و موقف: محمد لطیف / معاون شرکت

تاریخ و امضاء

از طرف و به نمایندگی از فرمایش دهنده:

نام و موقف: انجینر محمد طاهر، ابوت

سرپرست معینیت مالی و اداری

وزارت زراعت آبیاری و مالداری

تاریخ و امضاء

MAIL
OFFICE OF THE MINISTER
27 NOV 2018

M.I.S REGISTERED

قسمت هفتم - شرایط خاص قرارداد

شرایط ذیل خاص قرارداد، شرایط عمومی قرارداد را تکمیل و یا تعدیل می نماید. در صورت تناقض به احکام ذیل استناد می گردد. اگر رهنمود تکمیل شرایط خاص قرارداد، در صورت لزوم در یادداشت ها به شکل ایتالیک در ماده های مربوطه شرایط عمومی قرارداد ذکر شده است. اداره باید رهنمود های داخل فوس ها را حذف نموده و کلمات جاگزین مناسب را با استفاده از نمونه های ذیل درج نماید	
ماده شرایط عمومی قرارداد	تعدیلات و ضمائم مواد شرایط عمومی قرارداد
جز 8 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	نام اداره: / وزارت زراعت، آبیاری و مالداری
جز 13 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	محل پروژه/ مقصد نهایی عبارت اند از: ریاست خدمات مالداری واقع سناتوریم سرک دارالامن کابل افغانستان (مصرف اشغال ده فلم جنس قوی به محل مذکور نمودن قرار دادی میباشد)
جز 1 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد	معانی اصطلاحات شرایط تجارتی بین المللی در شرایط تجارت بین المللی تصریح گردیده است. شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) {DDP} می باشد.
جز 2 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد	ویرایش اصطلاحات تجارت بین المللی (Incoterms) 2010 میباشد.
بند 1 ماده 5 شرایط عمومی قرارداد	زبان قرارداد: {دری و پاشتو} می باشد.
بند 1 ماده 8 شرایط عمومی قرارداد	برای ارسال اطلاعیه ها، آدرس اداره قرار ذیل می باشد: آدرس: {وزارت زراعت، آبیاری و مالداری واقع جمال مینه} قابل توجه: ریاست تهیه و تدارکات طبقه یا شماره اتاق: معینیت مالی و اداری، ریاست تهیه و تدارکات، امریت تدارکات اجناس و خدمات غیر مشورتی شهر: کابل - افغانستان تلفون: +93 0770879477

بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد طرز العمل حکمیت در مطابقت به بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد طور ذیل خواهد بود: ا/ شرطنامه مواد جدا گانه برای حکمیت در صورت خارجی و یا داخلیبودن قراردادی را دارا بوده و در حین ترتیب شرطنامه مواد مربوط در شرطنامه درج میگردد. یادداشت توضیحی ذیل باید در جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد تحریر گردد. 1- قرارداد با اكمال کننده خارجی: ا/ در صورت عقد قراردادهای با اكمال کننده خارجی، حکمیت تجارتی بین المللی نسبت به سایر روشهای حل منازعات مفید تر واقع میگردد. در میان سایر قواعد نافذ بر حکمیت، اداره می تواند قواعد حکمیت کمیسیون قانون تجارت بین المللی ملل متحد (UNCITRAL) احکام حکمیت 1976، قواعد حکمیت اطاق تجارت بین المللی (ICC)، قواعد حکمیت بین المللی لندن یا قواعد حکمیت تجارت استاکهولم را استفاده نمایند. جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اكمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت UNCITRAL صورت میگیرد. جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه ناشی از این قرارداد، توسط یک یا بیشتر حکمان با استفاده از قواعد حکمیت اطاق تجارت بین المللی (ICC) حل و فصل می گردد. جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اكمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت اطاق تجارت بین المللی استاکهولم صورت میگیرد. جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اكمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت دادگاه بین المللی لندن صورت میگیرد. 2- قراردادها با اكمال کننده داخلی جمهوری اسلامی افغانستان: در صورت بروز منازعه میان ادار و اكمال کننده که تبعه جمهوری اسلامی افغانستان باشد، موضوع قبل از ارجاع به محاکم ذیصلاح به مرکز حل منازعات تجارتی افغانستان را جع می گردد و خدمات حل و فصل منازعات در روشنی قوانین نافذه مربوط توسط آن مرکز فراهم میگردد. در صورت عدم رضایت یکی از طرفین به ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل فوق موضوع به محکمه ذیصلاح راجع میگردد.	بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد
---	--

بند 1 ماده 13 شرایط عمومی قرارداد	جزئیات انتقال و سایر اسناد یک به توسط اكمال کننده ارائه میگردد عبارت اند از: یک نقل اصل بل که مزین به نمبر قرارداد، تشریح تدارک مورد نظر، مقدار، قیمت فی واحد و جمع کل باید امضاء و با مهر کمپنی مزین بوده و در پاکت مهر شده فرستاده شود. تصدیق و راننی تهیه کننده یا تولید کننده، تصدیق معاینه صورت گرفته توسط یک نهاد تخصصی معاینه کننده، و جزئیات انتقال از فابریکه اكمال کننده/ اسناد فوق الذکر توسط اداره قبل از رسیدن اجناس دریافت خواهند شد، در صورت عدم دریافت، اكمال کننده در مقابل هر گونه مصارف بالتبذیر مسوول خواهد بود.
بند 1 ماده 15 شرایط عمومی قرارداد	قیمت قابل نادیه برای اجناس اكمال شده و خدمات ضمنی تکمیل شده، قابل تعدیل "نمی باشد"
بند 1 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد	پرداخت های بعد از تسلیمی جنس و تصدیق هیات معاینه برویت فورم م-7 که از طرف مرجع مربوطه ترتیب میگردد توسط ریاست مالی و حسابی به حساب بانکی قرار دادی انتقال می گردد.
بند 5 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد	میعاد تاخیر پرداخت بعد از اینکه فرمایش دهنده باید به اكمال کننده تکتانه بپردازد: قابل تطبیق نیست.
بند 1 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد	تضمین اجراء ضرورت خواهد بود. مقدار تضمین اجراء 8% فیصد قیمت مجموعی قرارداد خواهد بود.
بند 3 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد	تضمین اجراء به واحد پولی افغانی به شکل اضمانت بانکی با اعتبار قابل قبول است.
	در صورت ضرورت، تضمین اجراء باید در فورمه: ادر فورمه معیاری درج شرطنامه و یا در یکی از فورمه های قابل قبول به فرمایش دهنده باشد.
بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد	استرداد تضمین اجراء: بعد از 28 روز تکمیل قرارداد صورت میگیرد.
بند 2 ماده 23 شرایط عمومی قرارداد	بسته بندی و علامه گذاری و ارائه اسناد در داخل و بیرون بسته ها: بسته بندی اجناس باید به شیوه ای باشد که به اجناس قابل تدارک زیان وارد نگردد؛ در صورت صدمه فیزیکی اجناس، مطابق درخواست فرمایش دهنده جنس در مدت زمان تعیین شده تعویض گردد.

بند 1 ماده 24 شرایط عمومی قرارداد	مسئولیت انتقال اجناس بشکل DDP در محل نهائی بدوش قرار دادی میباشد.
بند 1 ماده 25 شرایط عمومی قرارداد	مسئولیت انتقال اجناس طور ذیل است: طبق این قرارداد اكمال کننده باید اجناس را طبق درخواست فرمایش دهنده به محل مشخص شده در داخل کشور جمهوری اسلامی افغانستان، طوریکه در ماده 1.1 (ن) درج شرایط خاص قرارداد محل پروژه تعریف شده است، انتقال دهد.
بند 1 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد	آزمایش و معاینه: آزمایشات توسط هیئت معاینه که کمتر از سه نفر نمی باشد، مطابق مشخصات، حین تحویل دهی در محل تحویل دهی که در صفحه معلومات داوطلبی مشخص شده است صورت میگیرد - تفتیش بصری اجناس - تفتیش برای تکمیلی مقدار اجناس - تفتیش برای مشخصات تخنیکی اجناس سایر تفتیش و بررسی که ادارات ذیربط اخذ کننده و مصرف کننده را در رابط به تخنیکی بودن اجناس اطمینان دهد. آزمایشات توسط هیئت معاینه که کمتر از سه نفر نمی باشد، مطابق مشخصات، حین تحویل دهی در محل تحویل دهی که در صفحه معلومات داوطلبی مشخص شده است صورت میگیرد می باشد.
بند 2 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد	آزمایش و معاینه در محل تسلیمی و تخلیه توسط هیئت معاینه که کمتر از سه نفر نمی باشد حین تحویلدهی در محل تحویلدهی که در صفحه معلومات داوطلبی مشخص شده است راه اندازی میگردد (تدارک و انستالیشن (10) قلم اجناس و تجهیزات لابراتوار تجزیه و تحلیل خوراکه های حیوانی ریاست خدمات مالداری و ضمائم آن مطابق به مشخصات تخنیکی آن تحت نظر هیئت تعیین شده راه اندازی میگردد) همچنان انتقال (تدارک و انستالیشن (10) قلم اجناس و تجهیزات لابراتوار تجزیه و تحلیل خوراکه های حیوانی ریاست خدمات مالداری به سرک دارالامان کوچه سناتوریم، ریاست خدمات مالداری بدوش قرار دادی میباشد.
بند 1 ماده 27 شرایط عمومی قرارداد	جریمه تأخیر 0.1 فیصد قیمت مجموعی قرار داد در مقابل هر روز تأخیر میباشد. حد اکثر مبلغ جریمه تأخیر 10 فیصد قیمت مجموعی قرارداد می باشد.
بند 3 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد	بند 3 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد

تدارک و استالیشن (10) قلم اجناس و تجهیزات لابراتوار تجزیه و تحلیل خوراکه های حیوانی ریاست خدمات مالداری
MAIL/PD/NCB/G-267/97-Rebid

مدت زمان ترمیم یا تعویض اجناس (5) روز می باشد.	بند 5 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد
--	--------------------------------------



قسمت ششم: شرایط عمومی قرارداد

1.1 اصطلاحات آتی معانی ذیل را افاده می نمایند: 1- دولت: دولت جمهوری اسلامی افغانستان است. 2- قرارداد: موافقتنامه کتبی میان اكمال کننده و اداره است که شامل اسناد قرارداد به شمول ضمایم، ملحقات و اسناد مربوط آن میباشد. 3- اسناد قرارداد: اسناد مندرج موافقتنامه قرارداد و تعديلات منضمه آن می باشد. 4- قیمت قرارداد: قیمت قابل پرداخت به اكمال کننده است که در موافقتنامه قرارداد مشخص گردیده و می تواند مطابق مندرجات قرارداد تنقیص، تزئید و یا تعدیل گردد. 5- روز: روز تفویمی 6- تکمیل: اكمال اجناس و خدمات ضمنی آن (در صورت موجودیت) توسط اكمال کننده در مطابقت با شرایط مندرج قرارداد. 7- اجناس: مواد خام، ماشین آلات، تجهیزات و سایر اشیای که اكمال کننده آن را تحت شرایط این قرارداد برای اداره تهیه می نماید. 8- اداره: نهادیست که اجناس و خدمات ضمنی مربوط را مطابق شرایط خاص قرارداد تدارک می نماید. 9- خدمات ضمنی: خدمات متمم اجناس تحت این قرارداد مانند بیمه، نصب، آموزش و حفظ و مراقبت ابتدائی و سایر مکلفیت های اكمال کننده تحت این قرارداد میباشد. 10- شرایط خاص قرارداد: مجموع شرایط قابل تطبیق بالای قرارداد که از طرف اداره با نظرداشت ماهیت و نوعیت تدارکات تعیین می گردد. 11- قراردادی فرعی: شخص حقیقی و یا حکمی است که اكمال قسمتی از اجناس تحت این تدارکات یا اجرای بخش از خدمات ضمنی آن را با در نظر داشت احکام قانون و طرز العمل تدارکات به عهده دارد. 12- اكمالکننده: شخص حقیقی یا حکمی است که طبق احکام قانون و طرز العمل تدارکات با وی عقد قرارداد گردیده باشد. 13- محل تسلیمی اجناس تدارک شده: محل که در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد.	ماده 1- تعریفات
2.1 تمام اسناد تشکیل دهنده قرارداد و ضمایم آن که مرتبط، متمم و مبین اسناد قرارداد می باشد، لازم و ملزوم یکدیگر بوده و ترتیب تقدمی آنها در موافقتنامه قرارداد ذکر می گردد، منجبت یک کل اسناد قرارداد محسوب می گردد.	ماده 2- اسناد قرارداد

ماده 3- تقلب و فساد	3.1 هرگاه اداره از ارتکاب عمل فساد، تقلب، تبانی، اجبار و اغفال توسط قراردادی در مراحل داوطلبی یا اجرای قرارداد اطمینان حاصل نماید، میتواند با اطلاع کتبی به قراردادی در خلال مدت (14) روز قرارداد را فسخ نماید. در این صورت فسخ قرارداد در روشنی بند 1 ماده 35 شرایط عمومی قرارداد صورت گرفته و احکام ماده 35 شرایط عمومی قرارداد قابل تطبیق می باشد. 1- اصطلاحات آتی در این ماده معانی ذیل را افاده می نمایند: (1) فساد: عبارت از درخواست، دریافت، دادن یا پیشنهاد به صورت مستقیم یا غیرمستقیم هر چیز ب ارزشی که به صورت غیرمناسب کارکردهای جانب دیگر (کارمندان تدارکات یا مدیریت قرارداد) را تحت تاثیر قرار دهد؛ (2) تقلب: ارتکاب هرگونه فروگذاری به شمول کتمان حقایق که عمدتاً و یا سهواً به منظور اغفال کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد جهت حصول منفعت مالی و غیر مالی و یا اجتناب از اجرای مکلفیت ها صورت گیرد؛ (3) تبانی: عبارت از سازش میان دو یا بیشتر داوطلبان و یا میان داوطلبان و کارمندان اداره که به منظور بدست آوردن مقاصد نامناسب به شمول تحت تاثیر قراردادن نادرست اعمال سائقین طرح گردیده باشد؛ (4) اجبار: تهدید و یا ضرر رسانیدن به کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد و یا سایر داوطلبان به منظور تحت تاثیر قراردادن اعمال آنان به صورت مستقیم یا غیر مستقیم؛ (5) ایجاد اخلاص و موانع: تخریب، تزویر، تغییر یا کتمان اسناد و اظهارات نادرست در پروسه تدارکات.
ماده 4- معانی	3.2 هرگاه کارمند اداره و یا اکمال کننده مرتکب اعمال فساد و تقلب مندرج بند 1 این ماده گردد، مطابق احکام قانون مجازات گردیده و مکلف به پرداخت جبران خساره نیز می گردد.
4.1 در این سند مفرد معنی جمع و بالعکس آنرا افاده می نماید. 4.2 شرایط تجارت بین المللی 1- در این سند شرایط تجارت بین المللی و حقوق و وجایب طرفین در آن در شرایط خاص قرارداد منسوخ می گردد مشروط بر این که با مندرجات قرارداد در تناقض نباشد؛ 2- در این سند از ویرایش جدید شرایط تجارت بین المللی صادره اتاق تجارت بین المللی پاریس که در شرایط خاص قرارداد منسوخ می گردد، استفاده صورت می گیرد. 4.3 تمامیت توافق این قرارداد توافق کلی میان اداره و اکمال کننده بوده که با عقد آن تمام توافقات، مکاتبات و مذاکرات کتبی و شفاهی قبلی میان جانبین ملغی می گردد.	4.3 تمامیت توافق این قرارداد توافق کلی میان اداره و اکمال کننده بوده که با عقد آن تمام توافقات، مکاتبات و مذاکرات کتبی و شفاهی قبلی میان جانبین ملغی می گردد.

4.4 تعدیل تعدیل قرارداد صرف در صورتی مدار اعتبار می باشد که مطابق احکام قانون، طرز العمل تدارکات و مندرجات شرطنامه و قرارداد صورت گرفته باشد.	
4.5 عدم استثناء 1- با رعایت جز 2 این بند، هیچگونه تخفیف، مهلت دهی، یا اجتناب از تطبیق شرایط و مکلفیت ها توسط یکی از جانبین که حقوق طرف دیگر را متاثر، محدود یا به آن لطمه وارد نماید مجاز نبوده و استثنا قرار دادن نقض قرارداد توسط یکی از جانبین، تداوم نقض قرارداد را مجاز نمی سازد. 2- هر گونه استثنا قراردادن حقوق، صلاحیت ها یا جبران خساره تحت این قرارداد کتبی و تاریخ داشته و توسط نماینده یا صلاحیت طرف اعطا کننده استثنا امضا شده و باید مبین حقوق و اندازه استثنا باشد.	
4.6 قابلیت جدایی هرگاه یکی از احکام یا شرایط این قرارداد ممنوع یا ملغی یا غیرقابل تطبیق دانسته شود، این امر منجر به الفا و عدم تطبیق سایر احکام و شرایط قرارداد نمیگردد.	
5.1 در داوطلبی های ملی اسناد قرارداد و سایر اسناد مربوط آن به یکی از زبان های ملی ترتیب میگردد. در داوطلبی های بین المللی این اسناد به زبان که در شرایط خاص قرارداد مشخص گردیده، ترتیب میگردد. در صورتیکه مواد چاپی منضمه قرارداد باشد و به سایر زبان ها ترتیب گردیده باشد، ترجمه تصدیق شده آن نیز ضم قرارداد میگردد، که در صورت نیاز به وضاحت، به ترجمه مربوط استنباط میگردد. 5.2 اكمال کننده مکلف به پرداخت مصارف ترجمه و تحمل ضرر ناشی از عدم صحت آن می باشد.	ماده 5- زبان
6.1 هرگاه اكمال کننده یک شرکت مشترک، کانسرسیوم، یا انجمن باشد، تمامی شرکا بصورت مشترک در قبال ایفای تعهدات این قرارداد مسؤول بوده و یکتا از شرکا منحیت رهبر دارنده صلاحیت نمایندگی می باشد. ترکیب یا تشکیل شرکت مشترک، کانسرسیوم، یا انجمن بدون موافقت قبلی اداره تغییر نموده نمی تواند.	ماده 6- شرکت های مشترک
7.1 اكمال کننده و قراردادی های فرعی می تواند تابعیت هر کشور واجد شرایط را داشته باشند. اكمال کننده و یا قراردادی های فرعی وی در صورتیکه تبعه یک کشور بوده یا در آن کشور ثبت باشد، و یا به اساس قانون همان کشور فعالیت نمایند، اتباع همان کشور محسوب میگردند.	ماده 7- واجد شرایط بودن
7.2 تمام اجناس و خدمات ضمنی تحت این قرارداد باید متشا از کشور واجد شرایط را داشته باشند.	7.2 تمام اجناس و خدمات ضمنی تحت این قرارداد باید متشا از کشور واجد شرایط را داشته باشند.

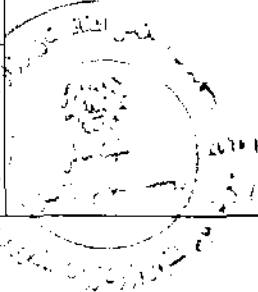
اصطلاح منشأ عبارت از کشوری است که اجناس در آن استخراج، کشت، تولید و پروسس شده و یا در نتیجه ساخت، پروسس و یا طی سایر مراحل صنعتی ماهیت اولیه آن تغییر نموده باشد.	
8.1 هر نوع اطلاع و آگهی دهی طرفین تحت این قرارداد بصورت کتبی صورت میگیرد. هدف از کتبی عبارت از تبادل اطلاعات بصورت نوشتاری توأم با سند دریافت آن می باشد.	ماده 8- اطلاعیه ها
8.2 اطلاعیه سر از تاریخ تسلیمی و یا تاریخ موثر آن معتبر می باشد. در صورت هر دو تاریخ تسلیمی و تاریخ اعتبار همان تاریخ که بعد تر باشد، قابل اعتبار خواهد بود.	
9.1 این قرارداد تابع قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و تفسیر آن نیز در روشنی قوانین جمهوری اسلامی افغانستان صورت میگیرد.	ماده 9- قانون نافذ
10.1 اداره و اكمال کننده مکلف اند تمام تلاش های خویش را برای حل منازعات و اختلافات ناشی از این قرارداد با استفاده از مذاکرات غیر رسمی بخرچ دهند.	ماده 10- حل منازعات
10.2 هرگاه در خلال (28) روز جانبین در حل منازعه یا اختلافات توسط مشوره دوجانبه به نتیجه نرسند، موضوع به مرجع حل و فصل منازعات مندرج <u>شرایط خاص قرارداد</u> ارجاع میگردد.	
10.3 علی الرغم ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل: 1- طرفین به اجرای وجایب مربوطه تحت این قرارداد ادامه خواهند داد مگر اینکه طوردیگری موافقه نمایند؛ و 2- اداره تمام پرداخت های اجرا نشده اكمال کننده را پرداخت می نماید.	
11.1 اكمال کننده مکلف است اجازه بررسی دفاتر، حسابات و یاد داشت های خود و قراردادی های فرعی مربوط این قرارداد را به مفتش موظف از جانب حکومت بدهد. اكمال کننده توجه داشته باشد که عمل جلوگیری از تفتیش و بررسی دولت از جانب قراردادی مطابق ماده سوم شرایط عمومی قرارداد ایجاد مانع تلقی گردیده و منجر به فسخ قرارداد می گردد.	ماده 11- تفتیش و بررسی ها توسط حکومت
12.1 اجناس و خدمات ضمنی قابل اكمال در <u>جدول نیازمندیها</u> مشخص می شود.	ماده 12- حدود اكمالات
13.1 اكمال اجناس و خدمات ضمنی آن در مطابقت به <u>جدول اكمال</u> مندرج <u>جدول نیازمندیها</u> با رعایت بند 1 ماده 33 <u>شرایط عمومی قرارداد</u> صورت میگیرد. جزئیات انتقال و سایر اسناد که توسط اكمال کننده باید تسلیم داده شوند، در <u>شرایط خاص قرارداد</u> مشخص میگردد.	ماده 13- تحویل اسناد مربوط
14.1 اكمال کننده اجناس و خدمات ضمنی را باید در مطابقت با ماده 12 <u>شرایط عمومی قرارداد</u> و <u>جدول تحویل و تکمیل</u> در مطابقت به ماده 13 <u>شرایط عمومی قرارداد</u> اكمال می نماید.	ماده 14- مسوولیت های اكمال کننده
15.1 پرداخت ها به اجناس و خدمات ضمنی اكمال شده، به اساس قیمت آفر اكمال کننده صورت	ماده 15- قیمت قرارداد

میگیرد. هر نوع تعدیل قیمت مجاز در شرایط عمومی قرارداد از این امر مستثنی است.	
16.1 پرداخت ها بشمول هرگونه پیش پرداخت در صورتیکه قابل اجرا باشد، طبق شرایط خاص قرارداد صورت میگیرد.	ماده 16- شرایط پرداخت
16.2 اكمال کننده درخواست پرداخت خویش را بصورت کتبی توام با انوایس که نشان دهنده اجناس و خدمات ضمنی اكمال شده و ایفای تعهدات مندرج قرارداد باشد، به اداره ارائه می نماید.	
16.3 پرداخت ها به اكمال کننده در خلال مدت (30) روز بعد از قبول درخواست پرداخت قراردادی توسط اداره، صورت میگیرد. در صورت تاخیر حکم ماده سی و نهم قانون تدارکات تطبیق می گردد.	
16.4 پرداخت ها به قراردادی به واحد پولی افغانی صورت میگیرد مگر اینکه اسعار قیمت آفر در صفحه معلومات داوطلبی طور دیگر تذکر رفته باشد.	
16.5 در صورتیکه اداره قادر به پرداخت به اكمال کننده در مدت مندرج شرایط خاص قرارداد نگردد، نکته مندرج شرایط خاص قرارداد بر مبلغ تاخیر شده قابل پرداخت می باشد.	
17.1 در صورتیکه اجناس بیرون از جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، تمامی مالیات بشمول مالیات بر معاملات انتفاعی، عوارض، قیمت جواز، و سایر انواع مالیات که در خارج از جمهوری اسلامی افغانستان قابل پرداخت باشد، بر عهده اكمال کننده می باشد.	ماده 17- مالیات و مکلفیت های گمرکی
17.2 در صورتیکه اجناس در داخل جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، مسؤولیت کلی پرداخت تمام مالیات، عوارض گمرکی، قیمت جواز و غیره الی تسلیمی اجناس به اداره بر عهده اكمال کننده می باشد.	
17.3 اداره تلاش نماید تا اكمال کننده به اندازه ممکن از هرگونه معافیت مالیاتی، تخفیفات، پاداش ها یا امتیازات (در صورت موجودیت) در کشور فرمایش دهنده، استفاده نماید.	
18.1 در صورت ضرورت طوریکه در شرایط خاص قرارداد تذکر رفته، اكمال کننده باید در مدت 10 روز بعد از دریافت نامه قبولی آفر تضمین اجرا را برای مبلغ مشخص شده در شرایط خاص قرارداد، تهیه نماید.	ماده 18- تضمین اجرا
18.2 در صورت عدم اجرای تعهدات مندرج قرارداد توسط اكمال کننده، مبلغ تضمین غیر قابل استرداد می باشد.	
18.3 تضمین اجرا باید به واحد پولی مندرج قرارداد یا سایر واحد پولی قابل قبول اداره در شکل مشخص شده شرایط خاص قرارداد یا سایر اشکالی مورد قبول اداره، ارائه گردد.	
18.4 تضمین اجرا در خلال مدت (28) روز بعد از تکمیل تعهدات مندرج قرارداد بشمول هرگونه	

مکلفیت های ورنتی، به اکمال کننده مسترد میگردد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگر مشخص شده باشد.	
19.1 حق چاپ و نشر در ترسیمات، اسناد، و دیگر مواد که در برگیرنده معلومات که توسط اکمال کننده به اداره ارائه میگردد برای اداره محفوظ می باشد و یا در صورتیکه توسط اکمال کننده و یا به اداره توسط شخص ثالث ارائه گردیده باشد، این حق برای شخص ثالث محفوظ می باشد.	ماده 19- حق چاپ و نشر
20.1 اداره و اکمال کننده نمی توانند اسناد، ارقام و یا سایر معلومات که طور مستقیم و یا غیر مستقیم توسط سایر طرف های مرتبط به قرارداد فراهم گردیده است را بدون موافقه کتبی طرف افشا نمایند. حتی در صورتیکه این معلومات قبل، در جریان و یا بعد از فسخ یا ختم قرارداد فراهم گردیده باشد. علی الرغم موارد فوق، اکمال کننده می تواند اسناد، ارقام و سایر معلومات را که از اداره بدست می آورد به قراردادی فرعی صرف در حد که برای انجام وظایف وی تحت این قرارداد نیاز باشد، فراهم نماید. در اینصورت اکمال کننده تعهد قراردادی فرعی را به منظور حفظ محرمت در مطابقت با ماده 20 شرایط عمومی قرارداد اخذ می نماید.	ماده 20- معلومات محرم
20.2 اداره نباید همچو اسناد، ارقام و یا سایر معلومات دریافت شده از اکمال کننده را به هرمنظوریکه به این قرارداد ارتباط نداشته باشد، استفاده نماید. به همین ترتیب، اکمال کننده نباید همچو اسناد، ارقام و یا سایر معلومات دریافت شده از اداره را به مقاصد غیر از اجرای این قرارداد، استفاده نماید.	
20.3 مکلفیت های مندرج بند 1 و 2 این ماده بالای معلومات ذیل قابل تطبیق نمی باشد: 1- آن معلومات که اکمال کننده و دولت با سایر نهاد های تمویل کننده این قرارداد شریک می سازند؛ 2- یا معلوماتیکه می تواند شامل معلومات قابل دسترس عامه گردد؛ 3- معلوماتیکه در جریان علنی شدن آن ثابت شود که از طرف مقابل بدست نیامده و مالکیت طرف علنی کننده بوده است ؛ یا 4- معلومات که بطور قانونی در اختیار طرف قرارداد از جانب طرف سوم که مکلف به رعایت محرمت نمی باشد، قرار گرفته باشد.	
20.4 احکام این ماده نباید هرگونه تعهد در رابطه به حفظ محرمت داده شده توسط هریک از جانبین را قبل از تاریخ قرارداد در ارتباط به اکمال کل قرارداد یا بخش متعلق به آن تعدیل نماید.	
20.5 احکام این ماده بعد از فسخ یا تکمیل قرارداد نیز قابل تطبیق می باشد.	

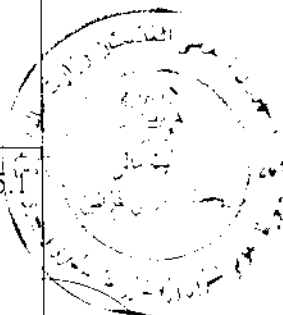
21.1 اكمال كننده بايد اداره را كنباً درمورد اعطای قراردادهای فرعی تحت این قرارداد، در صورتیکه قبلاً در آفر داوطلب مشخص نگردیده باشد اطلاع دهد. واگذاری بخشی قرارداد به قراردادی فرعی در روشنی ماده سی و ششم قانون تدارکات صورت میگیرد. اعطای قرارداد فرعی مکلفیت ها، وجایب و مسؤولیت های اكمال کننده تحت این قرارداد را متاثر نمی سازد.	ماده 21- عقد قرارداد فرعی
21.2 قراردادهای فرعی باید احکام مواد 3 و 7 شرایط عمومی قرارداد را رعایت نمایند.	
21.3 در صورتیکه قرارداد فرعی الی 20 فیصد حجم قرارداد بدون موافقه کتبی اداره صورت گرفته باشد، یا قرارداد فرعی بیشتر از 20 فیصد قیمت اصلی قرارداد اعطا شده باشد این عمل نقض قانون تدارکات و تعهدات طرفین تلقی گردیده و تخطی در قرارداد محسوب میگردد. در این صورت قرارداد فسخ و تضمین اجرای قرارداد قابل استرداد نبوده و محرومیت قراردادی اصلی طی مراحل میگردد.	
22.1 مشخصات فنیکی و ترسیمات 1- اجناس و خدمات قابل اكمال تحت این قرارداد باید با مشخصات فنیکی و ستنرد های مندرج قسمت 5 جدول نیازمندیها مطابقت داشته باشند. در صورتیکه کدام ستنرد قابل اجرا ذکر نشده باشد، ستنردهای رایج در کشور منشا و یا بالاتر از آن قابل اجرا می باشد. 2- اكمال کننده می تواند از پذیرش هر نوع مسؤولیت در قبال طراحی، ترسیمات، مشخصات یا سایر اسناد که به نمایندگی از اداره ترتیب گردیده است و در اختیار وی قرار می گیرد با صدور اطلاعیه عدم مسؤولیت به اداره انکار نماید. 3- در صورتیکه در قرارداد از کودها و ستنردهای که قرارداد در مطابقت به آنها تطبیق میگردد تذکر رفته باشد، ویرایش و تجدید چنین کود ها همانی خواهد بود که در جدول نیازمندیها مشخص گردیده است. در جریان تطبیق قرارداد هر نوع تغییر در کود ها و ستنردها صرف در صورت تائید آن توسط اداره و در مطابقت با ماده 33 شرایط عمومی قرارداد قابل اجرا می باشد.	ماده 22- مشخصات و معیارها
23.1 اكمال كننده طبق قرارداد، اجناس را به منظور جلوگیری از تخریب و یا فاسد شدن آن الی رسیدن به مقصد نهایی بسته بندی می نماید. بسته بندی باید توانایی مقاومت در برابر گرما، سرما، رطوبت و یا قرار گرفتن در معرض هوایی باز را داشته باشد. وزن و اندازه بسته بندی باید با در نظر داشت فاصله مقصد نهایی و شیوه انتقالات و بارچالانی تعیین گردد.	ماده 23- بسته بندی اسناد
23.2 بسته بندی، علامه گذاری و نوشته ها در داخل یا بیرون بسته ها باید با معیارات خاص که در قرارداد درج گردیده بشمول معیارات مندرج شرایط خاص قرارداد و سایر رهنمود های ارائه شده توسط اداره مطابقت داشته باشد.	
24.1 اجناس که تحت این قرارداد اكمال میگردند باید بصورت مکمل با واحد پولیکه به آسانی	ماده 24- بسته بندی

قابل تبدیل از کشور واجد شرایط بوده - در مقابل مفقودی، تخریب در جریان تولید، انتقال، نگهداری و تحویل در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms2010) قابل اجراء یا به طوریکه در شرایط خاص قرارداد مشخص شده است، بیمه شده باشد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طوری دیگر ذکر شده باشد.	
25.1 انتقال اجناس در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms2010) صورت میگیرد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگری تذکر رفته باشد.	ماده 25- انتقال
26.1 اكمال کننده به مصرف خود و بدون تحمل مصرف از جانب اداره، تمام آزمایشات و معاینات اجناس و خدمات ضمنی مربوط را طوریکه در شرایط خاص قرارداد درج گردیده، انجام خواهد داد.	ماده 26- آزمایشات و معاینات
26.2 آزمایشات و معاینات فوق الذکر می تواند در محلات مربوط اكمال کننده، قراردادی فرعی، در محل تحویل، مقصد نهایی و یا سایر محلات در داخل جمهوری اسلامی افغانستان که در شرایط خاص قرارداد از آن تذکر رفته باشد انجام یابد. با رعایت بند 3 این ماده در صورتیکه آزمایش و معاینه در محلات مربوط اكمال کننده و یا قراردادی فرعی وی انجام یابد، تسهیلات و همکاری لازم بشمول فراهم سازی زمینه دسترسی به ترسیمات و معلومات تولید به معاینه کننده گان بدون تقبل مصارف از جانب اداره فراهم میگردد.	
26.3 اداره یا نماینده مؤظف وی حق حضور در آزمایشات و معاینات مندرجماده 26.2 شرایط عمومی قرارداد را خواهد داشت، مشروط براینکه اداره تمام مصارف مربوط به همچو حضور را متحمل شود.	
26.4 در صورتیکه اكمال کننده آماده همچو آزمایشات و معاینات باشد، با اطلاعیه قبلی که محل و زمان انجام معاینه و آزمایش در آن تذکر رفته باشد، اداره را مطلع سازد. اكمال کننده از طرف ثالث و یا تولید کننده اجازه و یا توافق ضروری را مبنی بر اشتراک اداره و یا نماینده وی در جریان معاینه و آزمایش را حاصل می نماید.	
26.5 اداره میتواند از اكمال کننده هر آزمایشو یا معاینه را که در قرارداد درج نبوده اما بمنظور تثبیت مطابقت مشخصات و کار آیی اجناس با مشخصات تخنیکی و ستندرد های مندرج این قرارداد ضروری پنداشته شود، تقاضا نماید. مشروط بر اینکه مصارف انجام معاینات و آزمایشات به قیمت قرارداد علاوه گردد. همچنان در صورتیکه چنین آزمایشات و معاینات پیشرفت ساخت، اجراءات اكمال کننده و انجام سایر وجایب وی تحت این قرارداد را متأثر سازد، تعدیلات لازم در تاریخ تحویل و تکمیل و سایر وجایب متأثره صورت میگیرد.	
26.6 اكمال کننده راپور نتایج همچو آزمایشات و معاینات را به اداره ارائه می نماید.	
26.7 اداره میتواند اجناس و یا پرژه جات آن را که در آزمایش مورد قبول قرار نمی گیرد و یا در	

مطابقت به مشخصات نباشد، رد نماید. اكمال کننده مکلف است، تا اجناس و پرزه جات رد شده را تصحیح یا تعویض نموده و تغییرات را که بمنظور مطابقت اجناس با مشخصات مورد نیاز می باشد، بدون تحمل مصارف از جانب اداره، انجام دهد. اكمال کننده آزمایش و معاینه صورت گرفته را با صدور اطلاعیه بدون تحمل مصارف از جانب اداره یک بار دیگر تکرار می نماید.	
26.8 اكمال کننده موافقه مینماید که اجرای آزمایش و معاینه اجناس و پرزه جات آن، حضور اداره و یا نماینده وی در جریان آزمایش و یا ارائه گزارش بر مبنای بند 6 این ماده فراهم سازی ورتنی ها و سایر مکلفیت های تحت این قرارداد توسط داوطلب را متأثر نمی سازد.	
27.1 در صورتیکه اكمال کننده موفق به اكمال تمام یا قسمتی از اجناس یا تکمیل قسمت یا تمام خدمات ضمنی آن در زمان معینه آن نگردد، جریمه تأخیر مطابق حکم ماده سی و نهم قانون تدارکات و حکم یکصد و هشتم طرز العمل تدارکات، از پرداخت های قراردادی وضع میگردد. در صورتیکه مقدار جریمه تأخیر وضع شده بالغ بر 10 فیصد قیمت مجموعی قرارداد گردد، قرارداد مطابق ماده 35 شرایط عمومی قرارداد فسخ میگردد.	ماده 27- جریمه ناخیر
28.1 اكمال کننده تضمین مینماید که تمام اجناس جدید، غیرمستعمل و از جدید ترین مدلها میباشد و اینکه آنها تمام بهسازی ها در طرح و مواد را شامل می باشند، مگر اینکه در قرارداد طور دیگری تصریح گردیده باشد.	ماده 28- وراثتی
28.2 علاوه بر آن با در نظر داشت جز 2 بند 1 ماده 22 شرایط عمومی قرارداد، اكمال کننده تضمین مینماید که اجناس عاری از نواقص ناشی از اجراءات، فروگذاری یا کتمان و یا نواقص ناشی از دیزاین، مواد، طرز کار، تحت استفاده معمول شرایط موجود در مقصد نهایی، می باشد.	
28.3 وراثتی باید برای مدت 12 ماه بعد از تسلیمی و پذیرش اجناس یا هر بخش در مقصد نهایی که در شرایط خاص قرارداد تذکر رفته است و یا به مدت 18 ماه بعد از تاریخ حمل از بندر یا بارگیری از کشور منشأ، هر دوره که زودتر تکمیل گردد، اعتبار خواهد داشت. مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگر تذکر رفته باشد.	
28.4 اداره بمحض دریافت هر گونه نواقص، اكمال کننده را از ماهیت نواقص بشمول شواهد موجود مطلع می سازد. اداره زمینه های مناسب بمنظور ملاحظه رفع نواقص توسط اكمال کننده را فراهم میسازد.	
28.5 بهمحض دریافت اطلاع از نواقص، اكمال کننده در مدت مندرج شرایط خاص قرارداد، اجناس ناقص را بدون تحمل مصرف توسط اداره ترمیم یا تعویض می نماید.	
28.6 در صورتیکه اكمال کننده موفق به رفع همچو نواقص در مدت ميعاد معینه مندرج شرایط خاص قرارداد نشود، اداره اقدامات لازم را به مصرف و ریسک اكمال کننده روی دست میگيرد. این اقدامات سایر حقوق اداره تحت این قرارداد را متأثر نمی سازد.	

29.1 اكمال کننده در صورت رعایت بند 2 این ماده توسط اداره، مسئولیت حقوقی ناشی از نقض و یا اتهام نقض حق اختراع، دیزاین، علامه تجاری، حق نشر و سایر حقوق مالکیت فکری و یا حقوق مالکیت و جایداد موجود در معیاد قرارداد توسط اكمال به شمول مصارف حقوقی به دلایل ذیل می پذیرد. 1- نصب اجناس توسط اكمال کننده یا استفاده اجناس در کشوریکه محل آن در آنجا واقع میباشد؛ و 2- فروش در هر کشوریکه اجناس در آنجا تولید شده اند این معافیت شامل حالات استفاده از اجناس و اجزای آن به مقاصد که در قرارداد درج نباشد و یا در قرارداد ضمناً از آن تذکر بعمل نیامده باشد، و استفاده از اجناس و اجزای آن با مواد، تجهیزات و تاسیسات که توسط اكمال کننده در این قرارداد اكمال نگردیده باشد نمی گردد.	ماده 29- حق ثبت اختراع
29.2 در صورت اقامه دعوی و یا ادعا علیه اداره ناشی از موارد مندرج بند 1 این ماده، اداره اكمال کننده را با اطلاعیه کتبی مطلع ساخته و اكمال کننده اقدام به طی مراحل دعوی و ادعا به مصرف خود نموده و مذاکرات بمنظور تسویه ادعا یا دعوی را به مصرف خود انجام می دهد.	
29.3 هرگاه اكمال کننده در مدت 28 روز بعد از دریافت اطلاعیه از جانب اداره موفق به اطلاع اقدام خویش به منظور حل منازعه به اداره نگردد، در آنوقت اداره حق اقدام و مذاکره را از جانب اكمال کننده دارا می باشد.	
29.4 اداره کمک های لازم به منظور طی مراحل دعوی و مذاکره را به درخواست اكمال کننده انجام داده، و اكمال کننده مصارف مربوطه را به اداره می پردازد.	
29.5 اداره مسئولیت حقوقی ناشی از نقض و یا اتهام نقض حق اختراع، دیزاین، علامه تجاری، حق نشر و سایر حقوق مالکیت فکری و یا حقوق مالکیت و جایداد موجود در معیاد قرارداد توسط اداره را به شمول مصارف حقوقی به عهده می گیرد.	
30.1 به استثنای حالات سوء رفتار یا غفلت جرمی: 1- اكمال کننده تحت این قرارداد، مسئولیت تحمل نقصان، ضرر، از دست دهی استفاده، از دست دادن تولید یا از دست دادن مفاد، مصارف تکتانه را ندارد، مشروط بر اینکه این استثنا و جایب اكمال کننده که عدم اجرای منجر به وضع جریمه تاخیر می گردد را شامل نگردد؛ 2- مجموعه مسئولیت اكمال کننده تحت قرارداد و قصور بیشتر از مجموعه قیمت قرارداد بوده نمی تواند، مشروط بر اینکه حد در بر گیرنده مصارف ترمیم یا تعویض تجهیزات ناقص یا مکلفیت اكمال کننده برای جبران خساره تخطی حقوق حق اختراع نباشد.	ماده 30- حدود مسئولیت
31.1 به استثنای اینکه در قرارداد طور دیگری ذکر شده باشد، در صورتیکه بعد از مدت بیست و هشت	ماده 31- تغییر در قوانین و

مقررات نافذه	(28) روز قبل از تاریخ تسليمی آفر قانون، مفره، مصوبه، فرمان، متحد المال یا نظامنامه که دارای حیثیت قانونی در جمهوری اسلامی افغانستان باشد، تصویب، نشر، ملغی یا تعدیل گردیده باشد، طوریکه منجر به تغییر تاریخ تسلیمی یا قیمت قرارداد گردد، تغییرات معادل در تاریخ تحویلی و قیمت قرارداد، وارد میگردد. علی الرغم این در صورتیکه تغییر در قیمت قرارداد در تعدیل قیمت قبلاً اجرا شده در نظر گرفته شده باشد، تغییرات معادل قابل اجرا دانسته نمی شود.
ماده 32- حالات غیر مترقبه (Force Majeure)	32.1 در صورت وقوع تأخیر در اكمال در اثر حالات غیر مترقبه جریمه تأخیر، عدم استرداد تضمین اجرا یا فسخ قرارداد در اثر تخطی قراردادی قابل اجرا نمی باشد. 32.2 هدف از حالات غیر مترقبه (Force Majeure) در این ماده عبارت از واقعات یا شرایط خارج از کنترل اكمال کننده که قابل پیش بینی و جلوگیری نبوده و منشا آن ناشی از غفلت و بی پروایی وی نباشد. این حالات می تواند شامل اما نه محدود به اعمال اداره، جنگ ها یا انقلابات، آتش سوزی ها، سیلاب ها، بیماری های واگیر، محدودیت های قرنطین، تحریم حمل و نقل بوده می تواند. 32.3 در صورت وقوع حالات غیر مترقبه، اكمال کننده در اسرع وقت اداره را بصورت کتبی با ذکر دلایل وقوع آن مطلع می سازد. اكمال کننده به مکلفیت های خویش تا حدی امکان ادامه داده و راه های بدیل اجرای قرارداد که متأثر از حالات غیر مترقبه نباشد را جستجو می نماید. مگر اینکه اداره هدایت کتبی دیگری را صادر نموده باشد.
ماده 33- دستور تغییر و تعدیلات قرارداد	33.1 اداره می تواند در مطابقت با ماده 8 شرایط عمومی قرارداد، در هر زمان با صدور اطلاعیه، تغییرات لازم را در محدوده حدود قرارداد در یک یا چند موارد ذیل وارد نماید: 1- در ترسیمات، دیزاین، طرح ها یا مشخصات، در صورتیکه اجناس تحت این قرارداد صرف برای اداره تولید گردد؛ 2- روش انتقال یا بسته بندی؛ 3- محل تحویل؛ و 4- خدمات ضمنی که توسط اكمال کننده باید تهیه گردد. 33.2 در صورت که تغییرات ذکر شده منجر به کاهش یا افزایش مصارف و یا زمان مورد نیاز برای اجرای مکلفیت های اكمال کننده تحت این قرارداد گردد، تعدیلات لازم در قیمت قرارداد، جدول تکمیل و یا هر دو وارد گردیده و قرارداد طبقاً تعدیل میگردد. هر گونه درخواست تعدیل توسط اكمال کننده تحت این ماده باید 28 روز بعد از تاریخ دریافت دستور تغییر توسط اكمال کننده صورت میگیرد. 33.3 قیمت خدمات ضمنی قابل تهیه که شامل قرارداد نباشد، قبل از ارائه آن توسط طرفین قرارداد،

موافقه میگردد. اما نمی تواند از قیمت هائیکه اكمال کننده برای عرضه خدمات مشابه برای سایر طرف ها در یافت می نماید، تجاوز نماید.	
33.4 هر گونه تعدیل یا تغییر در شرایط قرارداد صرف در صورتی امضا تعدیلات توسط طرفین معتبر می باشد.	
34.1 هرگاه در میعاد اعتبار قرارداد، اكمال کننده با شرایط مواجه گردد که منجر به عدم توانایی وی در اكمال به موقع اجناس و خدمات ضمنی مربوط در مطابقت به ماده 13 شرایط عمومی قرارداد گردد، موضوع را فوراً بطور کتبی با ذکر مدت محتمل تأخیر و دلایل آن اطلاع می دهد. در صورت لزوم تعدیل میعاد قرارداد در روشنی ماده سی ام قانون تدارکات و حکم نود و هشتم طرز العمل تدارکات، صورت می گیرد.	ماده 34- تعدیل میعاد قرارداد
34.2 به استثنای حالات غیر مترقبه، مندرج ماده 32 شرایط عمومی قرارداد، تاخیر توسط اكمال کننده در انجام مکلفیت هایش تحت این قرارداد، منجر به وضع جریمه تأخیر در مطابقت با ماده 26 شرایط عمومی قرارداد میگردد. مگر اینکه میعاد اعتبار قرارداد در مطابقت با بند 1 این ماده تعدیل گردیده باشد.	
35.1 فسخ به اثر تخطی قراردادی 1- در صورت وقوع موارد ذیل، اداره می تواند با صدور اطلاعیه کتبی به اكمال کننده قرارداد را تماماً یا قسمتاً فسخ نماید. (1) هرگاه اكمال کننده موفق به تحویلی یک بخش یا تمام اجناس در مدت مندرج قرارداد یا در مدت تمدید شده آن طبق ماده 34 شرایط عمومی قرارداد، نگردد. (2) هرگاه اكمال کننده موفق به اجرای سایر وجایب مندرج قرارداد نگردد؛ یا (3) هرگاه اداره بر این باور برسد که اكمال کننده در جریان داوطلبی یا اجرای قرارداد دست به اعمال فساد کارانه مندرج ماده 3 شرایط عمومی قرارداد زده باشد. 2- در صورت فسخ قرارداد در مطابقت جز 1 بند 1 ماده 35 شرایط عمومی قرارداد، اكمال کننده مکلف به جبران خساره وارده طبق طرز العمل تدارکات می باشد. در صورت فسخ قسمی قرارداد اكمال کننده مکلف به اجرای قسمت فسخ نشده قرارداد می باشد.	ماده 35- ختم و فسخ قرارداد
35.1 فسخ به سبب افلاس 1- در صورت افلاس اكمال کننده، اداره در هر زمان می تواند با صدور اطلاعیه به اكمال کننده، قرارداد را فسخ نماید. در صورت فسخ به دلیل افلاس، جبران خساره به اداره قابل تادیبه نمی باشد.	

35.2 فسخ یک جانبه توسط اداره 1- اداره میتواند با ارسال اطلاعیه به اكمال کننده، قرارداد را قسمياً يا كلاً فسخ نمايد. اطلاعیه باید مبین فسخ یک جانبه توسط اداره، اندازه فسخ قرارداد، و تاریخ اعتبار فسخ قرارداد، باشد. 2- اجناس تکمیل شده و آماده انتقال 28 روز بعد از اخذ اطلاعیه فسخ توسط اداره، مطابق شرایط قرارداد و قیمت قرارداد پذیرفته میشود. برای اجناس باقیمانده، اداره یکی از موارد ذیل را انتخاب می نماید: (1) تحویل و تکمیل هربخش در مطابقت با شرایط و قیمت قرارداد؛ و یا (2) انصراف از قسمت باقیمانده و پرداخت مبلغ موافقه شده به اكمال کننده برای اجناس و خدمات ضمنی که قسمياً تکمیل و مواد و بخش هائیکه قبلاً توسط اكمال کننده تهیه شده است.	
36.1 اداره و اكمال کننده مکلفیت های خود تحت این قرارداد را كلاً يا قسمياً واگذار کرده نمیتوانند، مگر اینکه موافقه قبلی جانب دیگر کسب شده باشد.	ماده 36- واگذاری
37.1 علی الرغم مکلفیت اكمال کننده در انجام تمام رسمیات صادرات، هر نوع محدودیت صادرات متوجه اداره، جمهوری اسلامی افغانستان و یا محدودیت وضع شده در استفاده از تجهیزات، اجناس و سیستم ها و خدمات در افغانستان که توسط کشور منشأ وضع گردد و توانائی اكمال کننده در ایفای تعهدات مندرج قرارداد را سلب نماید اكمال کننده را از مکلفیت ایفای تعهداتش معاف می سازد، مشروط براینکه اكمال کننده شواهد مبنی بر انجام تمام تلاش ها به منظور انجام اكمالات را ارائه نماید.	ماده 37- منع صادرات

273



3. مشخصات تخنیکی

{رهنمود تهیه مشخصات تخنیکی}

هدف از مشخصات تخنیکی، تعریف خصوصیات تخنیکی لازماجناس و خدمات ضمنی مربوط توسط اداره میباشد. اداره باید مشخصات تخنیکی مفصل را با در نظر داشت موارد ذیل تهیه نماید:

- مشخصات تخنیکی مشتمل است بر معیار های که توسط اداره به منظور بررسی جوابگو بودن آفرها از نظر تخنیکی تعیین میگردد. از این جهت، ترتیب مشخصات تخنیکی واضح سبب تسهیل تهیه آفر های جوابگو توسط داوطلبان و همچنان آزمایش، ارزیابی و مقایسه آن ها توسط اداره میگردد.
- مشخصات تخنیکی مستلزم آن است که تمام اجناس و مواد که وارد میگردند جدید، غیر مستعمل، و مدل های جدید بوده و اینکه آنها تمام نو آوری های جدید را شامل اند، مگر اینکه در قرارداد طور دیگری ذکر شده باشد.
- بهترین شیوه های رایج مشخصات تخنیکی باید بکار گرفته شود. نمونه های مشخصات از تدارکات مشابه یک اساس خوب برای ترتیب مشخصات تخنیکی می باشد.
- اداره و داوطلب باید از واحد های اندازه گیری سیستمتریک استفاده نمایند.
- مفیدیت معیاری سازی مشخصات تخنیکی بستگی به پیچیده گی تدارکات و تکرار شیوه تدارکات دارد. مشخصات تخنیکی باید وسعت کافی داشته باشد تا از محدودیت های طرز کار، مواد و تجهیزات که به صورت عموم در ساخت انواع مشابه اجناس مورد استفاده قرار میگیرد جلوگیری گردد.
- معیارات تجهیزات، مواد و طرز کار که در اسناد داوطلبی مشخص گردیده، محدود نباشد. معیارات بین المللی معتبر تا حد ممکن باید مشخص گردد. ذکر نام های تجاری، شماره های کاتالگ یا سایر تفصیلات هر گونه مواد یا اقلام را که به یک تولید کننده مشخص محدود میسازد، باید تا حد ممکن اجتناب شود. در صورت که توضیح همجواقلام غیر ممکن باشد، باید همیشه عبارات "همجو یا معادل آن" متعاقباً ذکر شود. هرگاه معیارات خاص دیگر یا کود های قابل اجرا در مشخصات تخنیکی مورد نظر باشد، خواه از طرف اداره تدارکاتی یا کشور دیگری واجد شرایط باشد، در این صورت سند مبنی بر سایر معیارات معتبر که حداقل از داشتن کیفیت اساسی برابر با مشخصات ذکر شده اطمینان حاصل شود، که مشخصات تخنیکی و کود های خاص، نیز قابل قبول خواهد بود.
- مشخصات تخنیکی باید نیازمندیهای مربوطه را بصورت مکمل توضیح نموده و محدود به موارد ذیل نباشد:
- مشخصات تخنیکی باید تمام خصوصیات تخنیکی و شرایط کارایی بشمول تعداد/مقدار حد اکثر و حد اقل گرانتی شده را مشخص نماید. در صورت ضرورت، اداره یک فورمه داوطلبی اضافی را ضمیمه فورمه تسلیمی آفر نموده و داوطلب معلومات مفصل در مورد همچو خصوصیات تخنیکی و کارایی مرتبط مقدار گرانتی شده ارائه می نماید.
- هرگاه اداره درخواست نماید که داوطلب یک بخش یا تمام مشخصات تخنیکی، جدول های تخنیکی یا سایر معلومات تخنیکی در آفر را تهیه نماید، در این صورت اداره باید ماهیت و اندازه معلومات لازم و شیوه ارائه این معلومات در آفر داوطلب را مشخص نماید.
- در صورت که ارائه خلاصه مشخصات تخنیکی لازمی باشد، اداره باید معلومات مربوط را در جدول ذیل نماید. داوطلب باید یک جدول مشابه را که مطابقت با معیارات را نشان دهد ترتیب نماید.

تدارک و انستالیشن (10) فلم اجناس و تجهیزات لابراتوار تجزیه و تحلیل خوراکه های حیوانی ریاست خدمات مالداری
MAIL/PD/NCB/G-267/97-Rebid

اجناس و خدمات ضمنی باید در مطابقت با معیارات و مشخصات فنیکی ذیل باشد:

خلاصه مشخصات فنیکی			
شماره	نام اجناس یا خدمات ضمنی	مشخصات فنیکی و استانداردها	بلی/تخیر
1	چوکی لابراتواری	چوکی لابراتواری	
2	ماشین سه کاره (فوتو کاپی، پرتر و اسکنر) Image Runner1133	✓ آغاز کار 11 ثانیه یا کمتر پس از روشن نمودن ✓ دارای 2.0 یو اس بی با سرعت فوق العاده بالا ✓ سرعت پروسسور 300 Mhz ✓ حافظه 256 ام بی ✓ دارای اسکرین کنترل 5 لاین نمایش ال سی دی ✓ منبع برق 240-220 ولت 50-60 Hz ✓ مصرف برق حد اعظم 1200 وات میدد ورنتی: یک سال	بلی
3	دروازه مابین دعلیز 2.64*2.42 همراه قفل امنیتی	دروازه مابین دعلیز 2.64*2.42 همراه قفل امنیتی (بی وی سی و یا معادل آن)	بلی
4	کمپیوتر دسکتاب برای اجرای امور لابراتوار	Model Optiplex 7050 Processor:core i5 with CPU Intel 3.4 GHz Ram:4GB DDR4 Memory HDD:500GB HDD OS:MS windows 10 professional (No licence) Office Package:Ms Office professional 2103(No licence) Monitor:18.5" LCD Keyboard:Soft Keyboard Mouse: Optical Mouse Casing: Tower case Note: Or any other equivalent Model with same feature Genral Specification Warranty:One-Year	بلی
5	ایرکندیشن (BTU18000)	(BTU18000) کولر	بلی
6	پایبوش یا چپلک لابراتواری	چپلک لابراتوار	
7	الماوقی پوت دویله نئی 30*150*170 متر	دویله نئی 30*150*170 سانتی متر	بلی
8	پروجکتور	✓ دارای تکنالوژی DLP ✓ دارای رزولوشن Native Resolution 1280*800	بلی

تدارک و انستالیشن (10) قلم اجناس و تجهیزات لابراتوار تجزیه و تحلیل خوراکه های حیوانی ریاست خدمات مالداری
MAIL/PD/NCB/G-267/97-Rebid

	✓ حد روشنایی 4600 ✓ Zoom Lense Ration 1.20: 1 ✓ عمر لامپ 2500 ساعت ✓ وزن 6.75		
	میعاد و رنتی: یک سال		
9	رنگ سفید به سایز 180*180	برده بروجکتور	
10	یخچال لابراتواری دروازه شیشه ای با عملکرد بالا ✓ کنترل دمای سیکر و پرسور پیشرفته. ✓ ساختار الفاری با کیفیت بالا و سیستم های هشدار پیشرفته. ✓ ثابت نگهداشتن دما توسط گردش دادن هوای مثبت جهت دار. ✓ روشنایی داخلی LED داشته باشد. ✓ صفحه نمایش های دیجیتالی اسان برای خواندن. ✓ چند پنجره ای، درهای شیشه ای. ✓ اکسس پورت های LAN ایچی استاندارد. ✓ امکان نصب چارت های ثبت دما برای تولید پارامتر های ذخیره سازی. ✓ کمپرسور صنعتی پر قدرت. ✓ ایجد ریگژری سریع پس از باز کردن درب ها. ✓ عتیق CFC-free داشته باشد. ✓ طاقچه های قابل تنظیم. ✓ طاقچه های اضافی اختیاری قابل تهیه هستند. ✓ دروازه های اتوماتیک خود بسته شو محکم با قابلیت باز ماندن تا 90 درجه. ✓ تعداد 4 تیر 2 اینچی. ✓ ویژگی های کنترل پنل: ✓ قفل تنظیمات. ✓ نمایشگر دمای داخلی. ✓ نشانگر failure Power. ✓ نشانگر دره Door. ✓ نشانگر نیاز به سرویس. ✓ بکپ بتری. ✓ نشانگر Low Battery. ✓ هشدار دمای بالا/پایین.	یخچال دوخانه ای مخصوص لابراتوار	
	میعاد و رنتی: یک سال		

مشخصات تخنیکي مفصل و معياريات

1. تمام تجهیزات شامل لیست قرار داد باید دارای مشخصات، ضروریات و مطابق مشخصات تخنیکي بوده و شرکت فروار دادر کننده مکلف به تهیه ان مطابق شرایط و ضروریات ذکر شده میباشد.
2. شرکت فروار دادی مکلف است تا حیل تسلیمی اجناس و وسایل شامل این پروژه، و رنتی کارت ماشین فوتوکاپی، بروجکتور، یخچال، کمپیوتر دستکتاب و ایرکندیش را نیز ارایه نماید. البته خود شرکت برای

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page, including a circular stamp with the number 7 and the word "مقرره" (Mokarrah).

مدت یک سال خدمات پس از فروش و ورنیتی را برای همه اجناس که ایجاب ورنیتی را مینمایند، تعهد نماید.

3. وسایل و تجهیزات داخل لیست باید بعد از عقد حدود مکتوب عقد قرار داد حداکثر در طی 45 روز تقویمی تهیه گردد.
4. بسته ها باید شامل تمام وسایل مورد ضرورت باشد
5. اجناس فوق باید مطابق مشخصات درج شده بوده و دارای کیفیت عالی از نگاه کارکرد باشد.
6. تعویض جنس 5 روز تقویمی میباشد.
7. شرکت قرارداد کننده مکلف به تسلیمی و نصب (Installation) وسایل فوق در ریاست عمومی خدمات مالداری و صحت حیوانی واقع دارالامان نصب و عیار نموده و از کارکردگی و فعالیت آن اطمینان حاصل گردد.

نقشه های تخنیکی

این شرطنامه ها شامل ترسیمات از "ذیل" "نه" می باشد.

در صورتیکه اسناد شامل شوند، لیست ترسیمات رانیز درج نمایند

لیست ترسیمات		
شماره ترسیمات	نام ترسیمات	مقصد

آزمایشات و معاینات

آزمایشات و معاینات ذیل اجرا می گردند (آزمایش و معاینه در محل تسلیمی و تخلیه) توسط هیئت معاینه که کمتر از سه نفر نمی باشد حین تحویلدهی در محل تحویلدهی که در صفحه معلومات داوطلبی مشخص شده است راه اندازی میگردد

48

7

عزیزان

جدول قیمت اجناسکه در بیرون از جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده و وارد میگردد

آفرهای گروپ ج- اسعار درمطابقت با ماده 15 دستورالعمل برای داوطلبان

فورمه اجناس/04

تدارک و انستالیشن (10) قلم اجناس و تجهیزات لابراتوار تجزیه و تحلیل خوراکه های حیوانی ریاست خدمات مالداری

{ MAIL/PD/NCB/G-267/97-Rebid }

شماره داوطلبی:

{ ضرورت نیست }

شماره آفریدیل:

{ 1397/07/22 }

تاریخ:

{ صفحات }

داوطلب این جدول قیمت را درمطابقت با رهنمود های مربوط خانه پری می نماید. است اقلام در فقره / جدول قیمت باید با است اجناس و خدمات ضمنی مشخص در جدول نیازمندیهای اداره منطبق باشد.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
شماره	توضیح اجناس	کشور منبع	تعداد	واحد	قیمت فی واحد پرداخت محموله و بیمه (محل مقصود)	قیمت پرداخت بیمه و محموله فی قلم (ستون 6x4)	قیمت فی قلم برای انتقالات زمینی و سایر خدمات لازم در جمهوری اسلامی افغانستان جهت رسانیدن اجناس به محل مقصد مشخص شده در صفحه مقادیر داوطلبی	قیمت مجموعی فی قلم (ستون 8+7)
1	چوکی لابراتواری		20	عدد	7000			140000
2	ماشین سه کاره (فوتو کاپی، پرنٹ و اسکن) Image Runner1133		2	پایه	75000			150000
3	دروازه مابین دهلیز 2.64*2.42 همراه قفل امنیتی		1	عدد	239000			239000
4	کمپیوتر دسکتاپ برای اجرای امور لابراتوار		4	پایه	58500			234000
5	ایرکندیشن (BTU18000)		2	پایه	37700			75400
6	پاپوش یا چپک لابراتواری		20	جوره	650			13000
7	الماری بوت دوبله 170*150*30 سانتی متری		1	عدد	7150			7150

8	پروجکتور		1	پایه	50000		50000
9	برده پروجکتور		1	تخته	15000		15000
10	یخچال دوخانه ئی مخصوص لابراتوار		1	عدد	191000		191000
قیمت مجموعی به عدد							1114550
قیمت مجموعی به حروف							یک میلیون و یک صد و چهارده هزار و پنجاه و پنج صد و بیست و نه افغانی

نام داوطلب: / شرکت خدمات لو جستی ایگل بامیکا

امضای داوطلب: /

تاریخ: 22/03/1397



د افغانستان اسلامي جمهوري دولت
د کورنۍ، اوبو، کولواو مالدارۍ وزارت
د دولت جمهوري اسلامي افغانستان
وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معینیت مالی و اداری

ریاست تهیه و تدارکات

آمریت عمومی اجناس و خدمات غیر مشورتی



تاریخ: 1397/08/16

شماره (387)

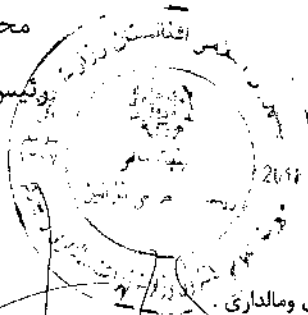
به روزنامه محترم هشت صبح!

لطف نموده متن ذیل را در روزنامه خویش نشر نموده ممنون سازید!

<<اطلاعیه تصمیم اعطای قرار داد>>

بدینوسیله به تاسی از ماده چهل و سوم قانون تدارکات به اطلاع عموم رسانیده میشود که وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ در نظر دارد تا تدارک و انستالیشن (10) قلم اجناس و تجهیزات لابراتوار تجزیه و تحلیل خوراکه های حیوانی مورد ضرورت ریاست خدمات مالدارۍ تحت داوطلبی باز داخلی با کود نمبر MAIL/PD/NCB/G-267/97-Rebid را به شرکت خدمات لوژستیکی ایگل بامیکا دارای جواز نمبر (33993) به قیمت مجموعی مبلغ (1,114,550.00) افغانی (یک میلیون و یک صد و چهارده هزار و پنج صد و پنجاه افغانی) اعطا نماید. اشخاص حقیقی و حکمی که هرگونه اعتراض در زمینه داشته باشند، میتوانند اعتراض خویش را از تاریخ نشر این اعلان الی هفت روز تقویمی طور کتبی توأم با دلایل آن به ریاست تهیه و تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ واقع کارته سخی، جمال مینه، وفق احکام ماده پنجاهم قانون تدارکات ارایه نمایند. این اطلاعیه به معنی عقد قرار داد نبوده والی تکمیل میعاد فوق الذکر وطنی مراحل قانونی بعدی، قرار داد منعقد نخواهد شد.

با احترام
محمدالله الهاجی
رئیس تهیه و تدارکات



کاپی ها:

به وبسایت اداره تدارکات ملی.

به وبسایت وزارت زراعت آبیاری و مالدارۍ

1. لست اجناس و جدول تحویلی

اداره مکلف است این جدول را به استثنای ستون "تاریخ تحویلی پیشنهاد شده" که توسط داوطلب تکمیل میگردد، خانه پری نماید.

شماره	توضیح اجناس	واحد فزیک	کمیت	محل نهایی مندرج صفحه معلومات داوطلبی	تاریخ تحویل طبق شرایط تجارت بین المللی (Inco terms)		
					تاریخ آغاز تحویلی اجناس	تاریخ ختم تحویلی اجناس	تاریخ تحویلی پیشنهاد شده توسط داوطلب ریاست مالداری
1	چوکی لابراتواری	عدد	20	به شکل DDP در ریاست خدمات مالداری واقع سرک دارالامان کوچه سناتوریم کابل افغانستان	بعد از صدور قرارداد	(45) روز تقویمی بعد صدور قرارداد.	
2	ماشین سه کاره (فوتو کپی، پرنتر و اسکن) Image Runner1133	پایه	2				
3	دروازه مابین دهلیز 2.64*2.42 همراه قفل امنیتی	عدد	1				
4	کمیپوتر دسکتاپ برای اجرای امور لابراتوار	پایه	4				
5	ایرکندیشن (BTU18000)	پایه	2				
6	پاپوش یا چپک لابراتواری	جوره	20				
7	الماری بوت دویله ئی 170*150*30 سانتی متر	عدد	1				
8	پروجکتور	پایه	1				
9	پرده پروجکتور	تخته	1				
10	یخچال دوخانه ئی مخصوص لابراتوار	عدد	1				



د افغانستان اسلامي جمهوریت د کرنې، اوبو لگولو او مالدارۍ وزارت
دولت دولت جمهوری اسلامی افغانستان وزارت زراعت، آبیاری و مالدارۍ

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معمیت مالی واداری
ریاست تهیه و تدارکات
امريت تدارکات اجناس و خدمات غیر منبروتی



تاریخ: 26/08/1397

شماره (407)

نامه قبولی آفر

به شرکت محترم خدمات لوژستیکي ایگل بامیکا!

این نامه قبولی آفر به تاسی از ماده بیست و سوم قانون تدارکات و حکم هشتاد و پنجم طرز العمل تدارکات صادر و بموجب آن اطلاع داده میشود که آفر ارائه شده مؤرخ {1397/07/22} شما برای پروژه {تدارک وانستالیشن (10) قلم اجناس و تجهیزات لابراتوار تجزیه وتحلیل خوراکه های حیوانی مورد ضرورت ریاست خدمات مالدارۍ} تحت داوطلبی شماره {MAIL/PD/NCB/G-267/97-Rebid}، به قیمت قطعی مجموعی مبلغ (1,114,550.00 یک میلیون و یک صدو چهارده هزارو پنج صدو پنجاه افغانی)، طوریکه درمطابقت با دستورالعمل برای داوطلبان مندرج شرطنامه مربوطه، تدقیق و تصحیح شده است توسط این اداره قبول گردیده است.

لذا از شما تقاضا میگردد الی مدت ده (10) روز تقویمی از تاریخ صدور این نامه، در مطابقت به مواد فوق الذکر قانون و طرز العمل تدارکات و مواد بیست و هشتم قانون و حکم هفتاد و هشتم طرز العمل، تضمین اجرای قرارداد را طوریکه در شرطنامه مربوطه درج و در ذیل تذکر گردیده، به اداره تسلیم نمایید، در غیر آن در مطابقت به ماده بیست و نهم قانون تدارکات، تضمین آفر شما قابل استرداد نخواهد بود. معلومات مزید در جدول ذیل درج می باشد:

مشخصات قرارداد: تدارک وانستالیشن (10) قلم اجناس و تجهیزات لابراتوار تجزیه وتحلیل خوراکه های حیوانی مورد ضرورت ریاست خدمات مالدارۍ
شماره تشخیصیه تدارکات: {MAIL/PD/NCB/G-267/97-Rebid}
قیمت مجموعی قرارداد: (1,114,550.00 یک میلیون و یک صدو چهارده هزارو پنج صدو پنجاه افغانی)
نوعیت تضمین اجرای قرارداد: بانک گرنتی
مقدار تضمین اجرای قرارداد: {8% مجموع قرار داد ، مبلغ 89,164.00 هشتاد و نه هزارو یک صدو شصت چهار افغانی}
زمان عقد قرارداد: بعد از ارائه تضمین/اجراء
مکان عقد قرارداد: ریاست تهیه و تدارکات وزارت زراعت ، آبیاری و مالدارۍ

همچنین غرض مطالعه و مزید معلومات شما، مسوده موافقتنامه قرارداد ضمیمه این نامه به شما ارسال گردید.

محمد شمس
رئیس تهیه و تدارکات

جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت تجارت و صنایع
ریاست عمومی ثبت مرکزی و مالکیت فکری

Reg #: 107780
License #: 33993

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Commerce and Industries
Directorate General of Central Business Registry & Intellectual Property

د افغانستان اسلامي جمهوریت
د سوداګرۍ او صنایعو وزارت
د مرکزي ثبت او فکري مالکیت لوی ریاست

د ثبت نمبر: ۱۰۷۷۸۰
د جواز نمبر: ۳۳۹۹۳

نمبر تشخیصه مالیه / TIN
9003421253



جواز تشریف
Business License

شرکت خدمات لوژستیکي ایگل بامیکا
Eagle Bamika Logistic Services Co



م.رئیس /
محمد لطیف
Mohammad Latif



رئیس /
محمد اصف
Mohammad Asif

تصدیق کړی دا جواز چې نوم یې پورته یاد شوی دی د افغانستان د نافذه قوانینو پر بنسټ ثبت او صادر شو.

تصدیق مه کړئ چې جواز که نام ان در فوق ذکر میباشند در مطابقت با قوانین نافذه افغانستان ثبت و صادر گردیده است.

It is certified that this license with mentioned name, is registered and issued in accordance with and subject to the effective laws of Afghanistan.

د صدور نېټه: 29/Oct/2016 ۱۳۹۵/۱۰/۲۸
د پساوې نېټه: 29/Oct/2019 ۱۳۹۸/۱۰/۲۹
د تاسیس کال: 2016 ۱۳۹۵
سکتور فعالیت: حمل و نقل و انبار ځمکه (لوژستیک)

ادرس شرکت: سرک ششم چهار کلاهم مرکز کابل

طارق احمد سرفراز
Tariq Ahmad Sarfaraz

نمبر مسلسل: 01346
قیمت حق الطبع (۵۰۰۰) افغانی

omid karimi

From: Mohammad Yasin [m.yasin@ibafg.af]
Sent: Wednesday, November 21, 2018 3:58 PM
To: 'Omid Karimi'
Cc: 'mohammadullah sahil'; 'qais aqae'; 'Habib Rahman'; h.qurbanali@ibafg.af; 'Mirwais Zazai'; 'Mohammad Naweed'
Subject: Confirmation of Performance Security
Attachments: image001.png

Dear Karimi Sahib!

Please refer to your Email dated (21/Nov/2018). We confirm having issued the following Bank Guarantee.

Nature of BG : Performance Guarantee
BG No : 10010/2018/2849
BG Amount : 89,166/-AFN
Date of Issue : 21.Nov.2018
Date of Expiry : 20.Nov.2019
On Behalf : Eagle Bamika Logistic Services شرکت خدمات لوژستیکي اېگل بامیکا

Thanking You,
Yours Truly

Regards



د افغانستان اسلامي بانک
Islamic Bank of Afghanistan

Mohammad Yasin Shah "Nikyar"

Credit Officer

Islamic Bank of Afghanistan, Malalai Zeghantoon Square, Shahr-e-Naw, Kabul, Afghanistan
Post Box: 1166, Kabul Afghanistan

E-mail: m.yasin@ibafg.af **Personal E-mail:** yasin.nikyar@yahoo.com
Website: ibafg.com **Mobile:** 0792990034 / 0799569559

This email and files transmitted it are confidential and contain privileged of copyright information. If you are not the intended recipient you must not copy. Distribute or use this email or the information contained in it for any purpose other than to notify us of the receipt thereof. If you have received this message in error. Please notify the sender immediately. And delete this email from your system. Please note that e-mail are susceptible to change. The sender shall not be liable for the improper or incomplete transmission of the information contained in this communication. Nor for any delay in its receipt or damage to your system. The sender does not guarantee that this material is free from viruses or any other defects although due care has been taken to minimize the risk.

From: Dr. Momin Zadran [mailto:dy.ceo@ibafg.af]
Sent: Wednesday, November 21, 2018 3:20 PM
To: r.habib@ibafg.af; dy.cco@ibafg.af; m.yasin@ibafg.af
Cc: deputy.ceo@ibafg.af
Subject: FW: Performance Security

Dear Credit Team

Reply for below mail

Regards



د افغانستان اسلامي بانک
Islamic Bank of Afghanistan

Dr. Momin Zadran

Deputy CEO

Islamic Bank of Afghanistan, Malalai Zehantoon Sq, Shahr-e-Naw, Kabul, Afghanistan

Post Box: 1166, Kabul

E-mail: dy.ceo@ibafg.af

Website: www.ibafg.com

Mobile:

+93 (0) 799 88 88 90

+93 (0) 776 99 99 02

This email and files transmitted it are confidential and contain privileged of copyright information. If you are not the intended recipient you must not copy. Distribute or use this email or the information contained in it for any purpose other than to notify us of the receipt thereof. If you have received this message in error. Please notify the sender immediately. And delete this email from your system. Please note that e-mail are susceptible to change. The sender shall not be liable for the improper or incomplete transmission of the information contained in this communication. Nor for any delay in its receipt or damage to your system. The sender does not guarantee that this material is free from viruses or any other defects although due care has been taken to minimize the risk.



From: Omid Karimi [mailto:omid.karimi@mail.gov.af]

Sent: Wednesday, November 21, 2018 3:01 PM

To: deputy.ceo@ibafg.af; dy.ceo@ibafg.af

Cc: mohammadullah sahil <mohammadullah.sahil@mail.gov.af>; qais aqae <qais.aqae@mail.gov.af>

Subject: Performance Security

On behalf of Procurement Directorate/MAIL

To, Islamic Bank of Afghanistan, Main Branch, Kabul,

Dear Sir/Madam,

We would like to bring to your kind attention that M/s شرکت خدمات لوژستیکی ایگل بامیکا has submitted the attached Performance Guarantee with following information from Islamic Bank of Afghanistan as per the requirement of bidding against the Invitation for Bids for execution of "تدارک و انستالیشن 10 قلم اجناس و تجهیزات لابراتوار تجزه و تحلیل خوراکه های حیوانی" (under IFB No: MAIL/PD/NCB/G-267/97-Rebid).

Applicant/Account Name	BG No	Amount	Currency	Performance Guarantee	
				Issue Date	Expiry Date
شرکت خدمات لوژستیکی ایگل بامیکا	10010/2018/2849	89,166.00	AFN	21-Nov-2018	20-Nov-2019

It is kindly requested to confirm and verify that the above referred Performance Guarantee information is correct & genuine.

We are waiting and looking forward for your kind response in this regard with

With Best Regards,

Omid Karimi



تضمین حسن اجرا

Form No. IBA-12442

BG No.

نام بانک و آدرس دفتر ویا نمایندگی صادر کننده: بانک اسلامی افغانستان، دفتر مرکزی چهارراهی ملالی ژیرنتون

مستفید شونده: وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالداري

نمبر گرانتي: 10010/2018/2849

ريفرينس نمبر: 001PERG1832500WH

مبلغ گرانتي: 89,166/- افغانی

معیاد گرانتي: از تاريخ 21/نومبر/2018 الی 20/نومبر/2019

ما اطلاع حاصل نمودیم که شرکت محترم خدمات لوژستیکي ایگل بامیکا که دارنده جواز نمبر (33993) که منبعه بنام قراردادى یاد میگردد. (قرارداد را که منبعه قرارداد یاد می گردد) برای تدارک و انستالیشن 10 قلم اجانس و تجهیزات لابراتوار تجزه و تحلیل خوراکه های حیوانی مورد ضرورت ریاست خدمات مالداري قرارداد نمبر MAIL/PD/NCB//G-267/97-Rebid با شما عقد نموده است. بر علاوه مامی دانیم که مطابق به شرایط قرارداد به یک تأمین اجرا ضرورت است.

مطابق به تقاضای قراردادی ما بانک اسلامی افغانستان دفتر مرکزی چهارراهی ملالی ژیرنتون بدینوسیله تعهد میسپارم تا هر مبلغ ویا مبالغی را که از مبلغ مجموعی -/89,166 افغانی (هشتادو نه هزار و یک صدو شصت و چهار افغانی) اضافه نباشد با دریافت اولین تقاضای تحریری شما در معیت بایک اظهار نامه تحریری مبنی بر اینکه داوطلب مکلفیت ها و تعهدات خویش را مطابق به شرایط داوطلبی نقض نموده باشد بدون ایراد و یا مشاجره شما بپردازیم. بدون اینکه شما ضرورت داشته باشید برای این مطالبه و یا مبلغ تعیین شده در ان دلایلی را ارایه ویا ثابت نمایید.

این ضمانت بعد از تاريخ 20/نومبر/2019 انقضاً می باید لذا هر نوع درخواست برای پرداخت بر مبنای این ضمانت باید به دفتر ما به تاريخ متذکره ویا قبل از آن مواصلت ورزد.

این ضمانت تابع قواعد متحدالشکل برای ضمانت های درخواستی نشریه شماره 458 ای سی سی میباشد به استثنای اینکه فقره 2 بند الف ماده 20 در اینجا شامل نگردد.

یادداشت: برای تصدیق این تضمین بانکی لطفاً با قربان علی حسینی به شماره 0792990050 یا به آدرس الکترونیکی ذیل deputy.ceo@ibafg.af, dy.ceo@ibafg.af به تماس شوید.

امضا صلاحیت دار
محمدیاسین (نیکیار)
مسول شعبه اعتبارات
از طرف بانک

امضا صلاحیت دار
میرویس (خاکی)
مسول شعبه اعتبارات
از طرف بانک



تضمین حسن اجرا

Form No. **IBA-12442**

BG No.

نام بانک و آدرس دفتر و یا نمایندگی صادر کننده: بانک اسلامی افغانستان، دفتر مرکزی چهارراهی ملالی زیږنتون

مستفید شونده: وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالداري

نمبر گرانتي: 10010/2018/2849

ريفرينس نمبر: 001PERG1832500WH

مبلغ گرانتي: 89,166/- افغاني

معيار گرانتي: از تاريخ 21/نومبر/2018 الی 20/نومبر/2019

ما اطلاع حاصل نمودیم که شرکت محترم خدمات لوژستیکي ایگل بامیکا که دارنده جواز نمبر (33993) که منبعه بنام قراردادی یاد میگردد. (قرارداد را که منبعه قرارداد یاد می گردد) برای تدارک و انستالیشن 10 قلم اجانس و تجهیزات لابراتوار تجزه و تحلیل خوراکه های حیوانی مورد ضرورت ریاست خدمات مالداري قرارداد نمبر MAIL/PD/NCB//G-267/97-Rebid با شما عقد نموده است. بر علاوه مامی دانیم که مطابق به شرایط قرارداد به یک تأمین اجرا ضرورت است.

مطابق به تقاضای قراردادی ما بانک اسلامی افغانستان دفتر مرکزی چهارراهی ملالی زیږنتون بدینوسیله تعهد میسپارم تا هر مبلغ و یا مبالغی را که از مبلغ مجموعی -/89,166 افغانی (هشتادو نه هزار و یک صدو شصت و چهار افغانی) اضافه نباشد با دریافت اولین تقاضای تحریری شما در معیت بایک اظهار نامه تحریری مبنی بر اینکه داوطلب مکلفیت ها و تعهدات خویش را مطابق به شرایط داوطلبی نقض نموده باشد بدون ایراد و یا مشاجره بشما پردازیم بدون اینکه شما ضرورت داشته باشید برای این مطالبه و یا مبلغ تعیین شده دران دلایلی را ارایه و یا ثابت نمایید.

این ضمانت بعد از تاریخ 20/نومبر/2019 انقضاً می یابد لذا هر نوع درخواست برای پرداخت بر مبنای این ضمانت باید به دفتر ما به تاریخ متذکره و یا قبل از آن مواصلت ورزد.

این ضمانت تابع قواعد متحدالشکل برای ضمانت های درخواستی نشریه شماره 458 ای سی سی میباشد به استثنای اینکه فقره 2 بند الف ماده 20 در اینجا شامل نگردد.

بداشت: برای تصدیق این تضمین باتکی لطفا با قربان علی حسینی به شماره 0792990050 یا به آدرس الکترونیکی ذیل deputy.ceo@ibafg.af dy.ceo@ibafg.af به تماس شوید.

امضا صلاحیت دار
محمدیاسین (نیکیار)
مسول شعبه اعتبارات
از طرف بانک

امضا صلاحیت دار
میرویس (خانگی)
مسول شعبه اعتبارات
از طرف بانک



تاریخ: 1397/08/26

شماره (457)

نامه قبولی آفر

به شرکت محترم خدمات لوژستیکي ایگل بامیکا!

این نامه قبولی آفر به تأسی از ماده بیست و سوم قانون تدارکات و حکم هشتاد و پنجم طرز العمل تدارکات صادر و بموجب آن اطلاع داده میشود که آفر ارائه شده مؤرخ 1397/07/22 شما برای پروژه { تدارک وانستالیشن (10) قلم اجناس و تجهیزات لابراتوار تجزیه و تحلیل خوراکه های حیوانی مورد ضرورت ریاست خدمات مالدارۍ تحت داوطلبی شماره { MAIL/PD/NCB/G-267/97-Rebid }، به قیمت قطعی مجموعی مبلغ (1,114,550.00 یک میلیون و یک صدو چهارده هزارو پنج صدو پنجاه افغانی)، طوریکه درمطابقت با دستورالعمل برای داوطلبان مندرج شرطنامه مربوطه، تدقیق و تصحیح شده است توسط این اداره قبول گردیده است.

لذا از شما تقاضا میگردد الی مدت ده (10) روز تقویمی از تاریخ صدور این نامه، در مطابقت به مواد فوق الذکر قانون و طرز العمل تدارکات و مواد بیست و هشتم قانون و حکم هفتاد و هشتم طرز العمل، تضمین اجرای قرارداد را طوریکه در شرطنامه مربوطه درج و در ذیل تذکر گردیده، به اداره تسلیم نمایید، در غیر آن در مطابقت به ماده بیست و نهم قانون تدارکات، تضمین آفر شما قابل استرداد نخواهد بود. معلومات مزید در جدول ذیل درج می باشد:

مشخصات قرارداد: تدارک وانستالیشن (10) قلم اجناس و تجهیزات لابراتوار تجزیه و تحلیل خوراکه های حیوانی مورد ضرورت ریاست خدمات مالدارۍ
شماره تشخیصیه تدارکات: { MAIL/PD/NCB/G-267/97-Rebid }
قیمت مجموعی قرارداد: (1,114,550.00 یک میلیون و یک صدو چهارده هزارو پنج صدو پنجاه افغانی)
نوعیت تضمین اجرای قرارداد: بانک کرنی
مقدار تضمین اجرای قرارداد: { 8% مجموع قرار داد ، مبلغ 89,164.00 هشتاد و نه هزارو یک صدو شصت چهار افغانی }
زمان عقد قرارداد: بعد از ارائه تضمین اجراء
مکان عقد قرارداد: ریاست تهیه و تدارکات وزارت زراعت ، آبیاری و مالدارۍ

هیچنین غرض مطالعه و مزید معلومات شما، مسوده موافقتنامه قرارداد ضمیمه این نامه به شما ارسال گردید

محمد شمس ساحل
رئیس تهیه و تدارکات

1397/08/26



EAGLE BAMIK LOGISTIC
SERVICES COMOHAMMAD
ASEF, MOHAMMAD LATIF

Account No -
02202100000180

Financing Limit
Not Applicable

Period Covered
01/10/2018 To 05/10/2018

Profit Rate
Not Applicable

DIS:6MASQUE

Product -
QARD CURRENT CORPORATE

Currency
AFN

Account Status -
ACTIVE

STATEMENT OF ACCOUNT

DATE	DESCRIPTION	CHEQUE NO.	WITHDRAWAL (Dr.)	DEPOSIT (Cr.)	BALANCE
01/10/2018	Opening Balance				1,435,466.00
02/10/2018				177,000.00	1,612,466.00
04/10/2018	Cash Withdraw to self		110,000.00		1,502,466.00
04/10/2018	Cash Withdrawal paid to MOHAMMAD LATIF		400,000.00		1,102,466.00

TOTAL : 510,000.00 177,000.00

COUNT : 2 1

Note: 1. Any discrepancies may kindly be brought to the notice of the bank within seven days.

2. This is a computer generated statement; as such no signature is required.

Printed by: IBA1189

